

2005. május 26., csütörtök

P6_TA(2005)0195

Gépjárművek ülései és fejtámlái ***II

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról a gépjárművek üléseiről, azok rögzítéseiről és a fejtámlákról szóló 74/408/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadása tekintetében (11935/3/2004 – C6-0031/2005 – 2003/0128(COD))

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös álláspontjára (11935/3/2004 – C6-0031/2005) ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2003)0361) vonatkozó első olvasatbeli álláspontjára ⁽²⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 62. cikkére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0115/2005),
1. jóváhagyja a közös álláspontot, annak módosított formájában;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL C 111. E, 2005.5.11., 33. o.

⁽²⁾ HL C 91. E, 2004.4.15., 487. o.

P6_TC2-COD(2003)0128

Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2005. május 26-án került elfogadásra a gépjárművek üléseiről, azok rögzítéseiről és a fejtámlákról szóló 74/408/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló 2005/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében előírt eljárásnak megfelelően eljárva ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Kutatások kimutatták, hogy a biztonsági övek és az utasbiztonsági rendszerek használata hozzájárulhat a halálos kimenetelű balesetek számának, valamint baleset esetén a sérülés súlyosságának jelentős csökkenéséhez, még a jármű felborulása esetén is. Ezek beszerelése valamennyi járműkategóriába minden bizonnyal fontos lépést jelent majd a közúti közlekedésbiztonság javítása, és következképpen az emberéletek megmentése terén.
- (2) A társadalomnak jelentős hasznára válik, ha minden járművet biztonsági övvel szerelnek fel.

⁽¹⁾ HL C 80., 2004.3.30., 6. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2003. december 17-i álláspontja (HL C 91. E, 2004.4.15., 487. o.), a Tanács 2005. január 24-i közös álláspontja (HL C 111. E, 2005.5.11., 33. o.) és az Európai Parlament 2005. május 26-i álláspontja.

2005. május 26., csütörtök

- (3) A közúti közlekedésbiztonsági közösségi program⁽¹⁾ részeként az Európai Parlament 1986. február 18-i, a közúti balesetek csökkentésére irányuló közös intézkedésekről szóló állásfoglalásában hangsúlyozta annak szükségességét, hogy a tömegközlekedési eszközökön való utazás kivételével a biztonsági öv használata minden utas számára – beleértve a gyermekeket is – legyen kötelező. Ennek megfelelően különbséget kell tenni a tömegközlekedési célú autóbuszok és az egyéb járművek között a biztonsági övek és/vagy az utasbiztonsági rendszerek kötelező beszerelését illetően.
- (4) A gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváahagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ szerint a közösségi típus-jóváahagyási rendszert csak 1998. január 1-jétől alkalmazzák minden M₁ kategóriába tartozó új járműre. Következésképpen kizárólag az M₁ kategóriába tartozó járműveket kell a 74/408/EGK irányelv⁽³⁾ rendelkezéseinek megfelelő ülésekkel, ülésrögzítésekkel és fejtámlákkal felszerelni.
- (5) Mindaddig, amíg a közösségi típus-jóváahagyási rendszer nem terjed ki minden járműkategóriára, a közúti közlekedésbiztonság érdekében meg kell követelni az M₁ kategóriától eltérő kategóriába tartozó járművekbe a biztonságiöv-rögzítések beszerelésével kompatibilis ülések és ülésrögzítések beszerelését.
- (6) A 74/408/EGK irányelv már tartalmaz minden, az M₁ kategóriától eltérő kategóriába tartozó jármű típusjóváahagyását lehetővé tevő műszaki és igazgatási rendelkezést. Ezért a tagállamoknak nem szükséges további rendelkezéseket bevezetniük.
- (7) Az 1996. június 17-i 74/408/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról szóló 96/37/EK bizottsági irányelv⁽⁴⁾ hatálybalépése óta számos tagállam már kötelezővé tette az abban foglalt rendelkezéseket egyes, az M₁ kategóriától eltérő kategóriába tartozó járművek vonatkozásában. A gyártók és szállítók tehát kidolgozták a megfelelő technológiát.
- (8) Kutatások kimutatták, hogy az oldalra néző üléseket nem lehetséges olyan biztonsági övvel ellátni, amely az előre néző üléseken utazókéval azonos biztonsági szintet biztosít. Biztonsági okokból bizonyos járműkategóriákban ezeknek az üléseknek a használatát meg kell tiltani.
- (9) ***Az M₃ kategória egyes járműosztályaiban kétpontos övekkel ellátott, oldalra néző üléseket lehetővé tevő rendelkezések ideiglenes jellegűek a típusjóváahagyásról szóló 70/156/EGK irányelv módosításáról és hatályának az M₃ kategóriába tartozó buszokra való kiterjesztéséről szóló közösségi jogszabály hatálybalépéséig.***
- (10) A 74/408/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Mivel ezen irányelv célját – nevezetesen a közúti közlekedésbiztonságnak a biztonsági övek egyes járműkategóriákba való kötelező beszerelésének bevezetése útján történő javítását – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért ez a cél a tervezett intézkedés terjedelme miatt közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az ugyanebben a cikkben meghatározott arányosság elvével összhangban ez az irányelv nem haladja meg az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

⁽¹⁾ HL C 68., 1986.3.24., 35. o.

⁽²⁾ HL L 42., 1970.2.23., 1. o. A legutóbb a 2004/104/EK bizottsági irányelvvel (HL L 337., 2004.11.13., 13. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 221., 1974.8.12., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL L 186., 1996.7.25., 28. o.

2005. május 26., csütörtök

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Módosítások a 74/408/EGK irányelvhez

A 74/408/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 1. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az M₂ és M₃ kategóriába tartozó járművek a 2001. november 20-i, a személyszállításra használt, a vezetőülésten kívül több mint nyolc ülőhelyet tartalmazó járművekre vonatkozó különleges rendelkezésekről szóló 2001/85/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének 2. szakaszában meghatározott osztályokba kerülnek besorolásra.

(¹) HL L 42., 2002.2.13., 1. o.”

b) A (2) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ez az irányelv a hátrafelé néző ülésekre nem vonatkozik.”

2. Az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

(1) Az M₁, N₁ kategóriába, az M₂ kategória III. vagy B. osztályába és az M₃ kategória III. vagy B. osztályába tartozó járművekbe tilos oldalra néző üléseket szerelni.

(2) Az (1) bekezdés nem vonatkozik betegszállító járművekre vagy a 70/156/EGK irányelv 8. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésében felsorolt járművekre.

(3) *Az (1) bekezdés nem terjed ki a III. vagy B. osztály M₃ kategóriájába tartozó, 10 tonnát meghaladó legnagyobb műszakilag megengedett össztömegű járművekre, amelyek az oldalra néző ülések a jármű hátsó részében egy csoportban találhatóak, legfeljebb tíz ülésből álló integrált részt képezve. Az ilyen oldalra néző üléseket legalább egy fejtámlával és egy övvisszahúzóval felszerelt kétpontos övvel kell ellátni, amelyre a 77/541/EGK irányelvnek(¹) megfelelően megadták a típusjóvá-hagyást. A biztonsági övek rögzítéseinek a 76/115/EGK irányelvnek(²) kell megfelelniük.*

Ez a mentesség ezen irányelv ...(³) számított 5 éves időtartamra érvényes. Meghosszabbítható, amennyiben megbízható baleseti statisztikák állnak rendelkezésre, valamint időközben a biztonsági-övsziszterek továbbfejlesztettek.

(¹) HL L 220., 1977.8.29., 95. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

(²) HL L 24., 1976.1.30., 6. o. A legutóbb a 96/38/EK bizottsági irányelvvel (HL L 187., 1996.7.26. 95. o.) módosított irányelv.

(³) Az irányelv hatálybalépésének időpontjától.”

3. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.1. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.1. E melléklet követelményei nem vonatkoznak a hátrafelé néző ülésekre vagy az ilyen ülésekre szerelt fejtámlákra.”

2005. május 26., csütörtök

b) A 2.3. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.3. »Ülés« a kárpitozásával együtt olyan szerkezet, amely a jármű szerkezetével vagy egy egységet alkot vagy nem, és egy felnőtt személy ülőhelyéül szolgál. A fogalom mind egyedi ülésekre, mind a sorülések egy személy számára szolgáló részére vonatkozik.

Irányától függően az »ülés«:

2.3.1. »Menetirányba néző ülés«: olyan ülés, amely a mozgó járműben használható, és amely a jármű eleje felé néz oly módon, hogy az ülés függőleges szimmetriásíkja a jármű függőleges szimmetriásíkjával $+10^\circ$ -nál vagy -10° -nál kisebb szöget zár be;

2.3.2. »Hátrafelé néző ülés«: olyan ülés, amely a mozgó járműben használható, és amely a jármű hátulja felé néz oly módon, hogy az ülés függőleges szimmetriásíkja a jármű függőleges szimmetriásíkjával $+10^\circ$ -nál vagy -10° -nál kisebb szöget zár be;

2.3.3. »Oldalra néző ülés«: olyan ülés, amely a jármű függőleges szimmetriásíkjához való beállítása tekintetében nem felel meg a fenti 2.3.1 vagy 2.3.2 pontokban megadott fogalom meghatározások egyikének sem.”

c) A 2.9. pontot el kell hagyni.

4. A III. melléklet 2.5. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.5. »Ülés« a kárpitozásával és rögzítőelemeivel együtt olyan szerkezet, amely a jármű szerkezetével vagy egy egységet alkot vagy nem, és egy felnőtt személy ülőhelyéül szolgál. A fogalom mind egyedi ülésekre, mind pedig a sorülések egy személy számára szolgáló részére vonatkozik.

Irányától függően az »ülés«:

2.5.1. »Menetirányba néző ülés«: olyan ülés, amely a mozgó járműben használható, és amely a jármű eleje felé néz oly módon, hogy az ülés függőleges szimmetriásíkja a jármű függőleges szimmetriásíkjával $+10^\circ$ -nál vagy -10° -nál kisebb szöget zár be;

2.5.2. »Hátrafelé néző ülés«: olyan ülés, amely a mozgó járműben használható, és amely a jármű hátulja felé néz oly módon, hogy az ülés függőleges szimmetriásíkja a jármű függőleges szimmetriásíkjával $+10^\circ$ -nál vagy -10° -nál kisebb szöget zár be;

2.5.3. »Oldalra néző ülés«: olyan ülés, amely a jármű függőleges szimmetriásíkjához való beállítása tekintetében nem felel meg a fenti 2.5.1 vagy 2.5.2 pontokban megadott fogalom meghatározások egyikének sem;”

5. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.1. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.1. E melléklet követelményei az N_1 , N_2 és N_3 kategóriába tartozó járművekre vonatkoznak, valamint azokra az M_2 és M_3 kategóriába tartozó járművekre, amelyekre a III. melléklet hatálya nem terjed ki. A 2.5. pontban említettek kivételével ezek a követelmények valamennyi járműkategória oldalra néző ülésére is vonatkoznak.”

b) A 2.4. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.4. Minden előrebillenthető ülésnek vagy előrehajtható háttámlának normális helyzetében automatikusan reteszelődnie kell. Ez a követelmény az M_2 vagy M_3 kategóriába tartozó, I., II. vagy A. osztályú járművek kerekes székek számára rendelkezésre álló helyeire felszerelt ülésekre nem vonatkozik.”

2005. május 26., csütörtök

2. cikk

Végrehajtás

- 1) ...-tól⁽¹⁾ kezdődően az ezen irányelvvel módosított 74/408/EGK irányelvben meghatározott követelményeknek megfelelő ülések, azok rögzítési és fejtámlái vonatkozásában a tagállamok:
- a) nem tagadhatják meg az EK-típusjóváhagyás vagy nemzeti típusjóváhagyás megadását valamely jármű-típus tekintetében;
 - b) nem tilthatják meg új járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy forgalomba helyezését.
- 2) ...-tól⁽²⁾ kezdődően az ezen irányelvvel módosított 74/408/EGK irányelvben meghatározott követelményeknek nem megfelelő ülések, azok rögzítési és fejtámlái vonatkozásában új járműtípus esetében a tagállamok:
- a) nem adnak ki EK-típusjóváhagyást; és
 - b) megtagadják a nemzeti típusjóváhagyás megadását.
- 3) ...-tól⁽³⁾ kezdődően az ezen irányelvvel módosított 74/408/EGK irányelvben meghatározott követelményeknek nem megfelelő ülések, azok rögzítési és fejtámlái vonatkozásában a tagállamok:
- a) a 70/156/EGK irányelv 7. cikkének (1) bekezdése alkalmazásában nem tekintik érvényesnek az új járművekhez mellékelte megfelelősségi nyilatkozatokat;
 - b) megtagadják az új járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy forgalomba helyezését, kivéve a 70/156/EGK irányelv 8. cikk (2) bekezdésének rendelkezéseinek alkalmazása esetén.

3. cikk

Átvétel a nemzeti jogba

- (1) A tagállamok elfogadják és kihadják azokat a törvényeket, rendeleteket és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek ...-ig⁽⁴⁾ megfeleljenek. A tagállamok erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.
- (2) Ezeket a rendelkezéseket ...-tól⁽⁵⁾ kell alkalmazni.
- (3) Ezen rendelkezések elfogadásakor a tagállamoknak hivatkozniuk kell erre az irányelvre, illetőleg az ilyen hivatkozást a rendelkezések hivatalos közzétételekor kell megtenni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.
- (4) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

⁽¹⁾ A 3. cikk (2) bekezdésében említett időpont.

⁽²⁾ Hat hónappal az (1) bekezdésben említett időpontot követően.

⁽³⁾ 18 hónappal az (1) bekezdésben említett időpontot követően.

⁽⁴⁾ Hat hónappal az irányelv hatálybalépését követően.

⁽⁵⁾ Hat hónappal és egy nappal az irányelv hatálybalépését követően.

2005. május 26., csütörtök

4. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

5. cikk

Címzettek

Ezen irányelv címzettjei a tagállamok.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

P6_TA(2005)0196

Gépjárművek biztonsági övei és utasbiztonsági rendszerei ***II

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról a gépjárművek biztonsági öveire és utasbiztonsági rendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 77/541/EK tanácsi irányelvet módosító európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadásáról (11934/3/2004 – C6-0029/2005 – 2003/0130(COD))

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös álláspontjára (11934/3/2004 – C6-0029/2005) ⁽¹⁾,
- tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz az első olvasat során ⁽²⁾ intézett javaslatára (COM(2003)0363) vonatkozó álláspontjára,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
- tekintettel eljárási szabályzata 67. cikkére,
- tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0120/2005),

1. jóváhagyja a közös álláspontot;
2. megállapítja, hogy a jogalkotási aktust a közös álláspontnak megfelelően fogadták el;
3. utasítja elnökét, hogy a Tanács elnökével közösen írja alá a jogalkotási aktust, az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésének megfelelően;
4. utasítja főtítkárárt, hogy írja alá a jogalkotási aktust miután megbizonyosodott arról, hogy minden eljárást megfelelően végrehajtottak, illetve a Tanács főtítkárával együttműködve gondoskodik az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételéről;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL C 111. E, 2005.5.11., 28. o.

⁽²⁾ HL C 91. E, 2004. 4.15., 491. o.